

Publications de l'Association des Médiévistes Anglicistes  
de l'Enseignement Supérieur

----- 19 -----

André CREPIN  
professeur à la Sorbonne

Colette STEVANOVITCH  
maître de conférences à  
l'Université de Haute-Normandie

editors

*Sir Gawain and the Green Knight*

Essays and Studies

PARIS

1994

Volume publié avec le concours de la Société des Anglicistes de  
l'Enseignement Supérieur

Telle une comète (de bon augure), une œuvre médiévale revient au programme de l'option littéraire de l'agrégation d'anglais tous les quatre ans.

L'Association des Médiévistes Anglicistes remercie Mme le Professeur Marie-Claire Rouyer d'avoir retenu sa suggestion d'inscrire au programme de 1994-95 *Sir Gawain and the Green Knight*.

La difficulté du dialecte de ce chef-d'œuvre du XIVe siècle impose l'emploi d'une traduction. L'ouvrage, recommandé, de W.R.J. Barron (1974), offre en vis-à-vis le texte original et une traduction en prose, certes moins artistique que les reconstitutions allitérées, rimées et rythmées de Marie Borroff, Brian Stone ou William Vantuono, mais plus littéraire et, par conséquent, plus directement vérifiable.

L'Association des Médiévistes Anglicistes remercie la Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur de lui avoir permis de reprendre dans le présent recueil quatre communications données à son XXXIVe congrès (celles de Mmes Dor, Gamaury, Greenwood et Stévanovitch, *Cycle et rupture*) et d'avoir aidé financièrement à leur publication.

André Crépin